

Наталя Хобзей

Міфологічні назви у “Словнику української мови

XVI – першої половини XVII століття”

149

Mythological Names in the “Dictionary of the Ukrainian Language of the 16th-First Half of the 17th c.”

Ганна Дидик-Меуш

Історичний та діалектний аспекти

лексикологічного вивчення медичних номенів

155

Dialectal and Historical Aspects

of Lexicological Research of Medical Names

Уляна Єдлінська

Мовознавство в житті і творчості Іларіона Свенціцького

160

Linguistics in the Life and Creative Work of Ilarion Svetsitskyi

II.

Любов Фроляк

Ідіолект гетерогенного походження в системі новоствореної говірки

173

The Idiolekt of a Heterogeneous Origin in a System of Newly Formed Dialects

Ганна Мартинова

Порубіжжя як об'єкт картографування

180

Borderline as an Object of Cartography

Катерина Глуховцева

Картографування як джерело вивчення типології

східнословобожанських говірок

190

Cartography as a Source for the Study

of the Ukrainian East Slobozhanshchyna Dialects Typology

Валентина Конобродська

Українські етнокультурні й мовні ознаки Берестейщини у світлі

картографування поліського поховального обряду

203

Ukrainian Ethno-Cultural and Lingual Features of Beresteyschyna

(based on the cartography of Polisia burial rite)

Оксана Костів

Статичне і динамічне у визначенні ареалу обниження наголошених

голосних переднього ряду

213

Static and Dynamic Qualities in Defining the Area of Lowering

of the Stressed Front Vowels

Галина Кобирина

Акцентуація непохідних іменників жіночого роду говірки с. Бітля

Турківського району Львівської області (динаміка історичних змін)

222

Observations on Accentuation of Non-Derivative Nouns of Female

Gender of Bitlia Village Dialect, Turka Raion, Lviv Oblast (dynamics

of historical changes)

Стефанія Панцьо Словотвірна структура деад'єктивів зі значенням предметності в лемківському діалекті _____ <i>Word-forming Structure of the Deadjectives with the Meaning of a Subject in the Lemko Dialect</i>	238
Надія Остап Про назви літніх християнських свят українців: Зелені свята _____ <i>On the Names of Ukrainian Summer Christian Holidays: Pentacost</i>	248
Еріка Гоца Джерела поповнення назв їжі і кухонного начиння в українських говорах Карпат _____ <i>Sources of New Names for Food and Kitchen Ware in the Ukrainian Carpathian Dialects</i>	269
Зиновій Бичко Назви одягу та взуття в наддністрянському говорі _____ <i>Names of Clothes and Footwear in the Upper-Dniester dialect</i>	276
Христіане Вільперт Німецькі запозичення в гуцульських говірках _____ <i>Borrowings from German in the Hutsul Dialect</i>	282
Людмила Білик Спроба створення Словника дієслівних словосполучень говірок Донеччини _____ <i>The Attempt to Compose of a Dictionary of Verbal Word Combinations in the Dialects of the Donetsk area</i>	291
МАТЕРІАЛИ	
Микола Лесюк Ярослава Вакалюк — дослідниця південно-західних говорів _____	303
Ярослава Вакалюк Назви захворювань овець і кіз (упорядник Г. Дидик-Меуш) _____	304
Матеріали до бібліографії з проблем української діалектології за 2000–2001 роки (упорядник Н. Хобзей) _____	311
ОГЛЯДИ ТА РЕЦЕНЗІЇ	
Костянтин Герман Становище української мови на Буковині в часи румунської окупації краю (1918–1940 роки) _____	375
Любов Фроляк Віртуальна фонотека діалектного матеріалу _____	380
Левко Полюга Джерела вивчення історії української мови _____	382
Євсевієве Євангеліє: Наукове видання. Пам'ятки української мови XIII ст., Серія канонічної літератури / Відп. ред. В.В. Німчук. — Київ, 2001. — 320 с.; Пересопницьке Євангеліє 1556–1661 рр. — Київ, 2001. — 703 с.; Актова	

книга Житомирського гродського уряду 1611 р. – Житомир, 2002. – 392 с.;
Гисторія... Г. Грабянки. Лѣтопис краткий... / Упорядник В.М. Мойсієнко. –
Житомир, 2001. – 278 с.

Роман Міняйло

Діалектні фразеологічні одиниці у словниках _____ 392

Вархол Н., Івченко А. Фразеологічний словник лемківських говірок Східної
Словаччини. – Братислава, 1990. – 259 с.; Івченко А. Матеріали до фразео-
логічного словника Харківщини // Збірник Харківського історико-філологічного
товариства. – Харків, 1993. – Т. 1. – С. 153–162; Чабаненко В. Фразеологічний
словник говірок Нижньої Наддніпрянщини. – Запоріжжя, 2001. – 201 с.; Уж-
ченко В., Ужченко Д. Фразеологічний словник східнослобожанських і степових
говірок Донбасу. – Луганськ, 2002. – 263 с.

Наталя Хобзей

Іван Панькевич – науковець, учитель, громадський діяч _____ 398

Ivan Paňkevych a otázky spisovného jazyka: Štúdie a materialy / Zostavovateľ
M. Mušíňka. – Prešov, 2002. – 207 s.

Зоряна Купчинська

Нові здобутки істориків мови _____ 401

Словник української мови XVI – першої половини XVII ст. / Відп. ред. Д. Грин-
чишин. – Львів, 1994. – Вип. 1: а – аѣинаны. – 151 с.; 1994. – Вип. 2: б – бо-
гуславець. – 151 с.; 1996. – Вип. 3: богъ – весной. – 251 с.; 1997. – Вип. 4:
весь – вправѣ. – 259 с.; 1998. – Вип. 5: впрашати – выпродати. – 257 с.;
1999. – Вип. 6: выпросити – головной. – 255 с.; 2000. – Вип. 7: головнѣй-
ший – десатина. – 255 с.; 2001. – Вип. 8: десатинный – дѣдичство. – 255 с.;
2002. – Вип. 9: дѣдичъ-загонити. – 255 с.

Любов Фроляк

**Діалектологічні праці в одинадцятому випускові донецьких
“Лінгвістичних студій”** _____ 405

Лінгвістичні студії: Збірник наукових праць. – Вип. 11 / Укл.: А. Загнітко (наук.
ред.) та ін. – Донецьк: ДонНУ, 2003.

ХРОНІКА